

**Rollstuhlrampe RFM Aluminium**



**Bedienungsanleitung**

Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam und bewahren sie auf, sie enthält wichtige Informationen für die korrekte und sichere Nutzung. Diese Anleitung dient lediglich als Leitfaden.

**Einführung**

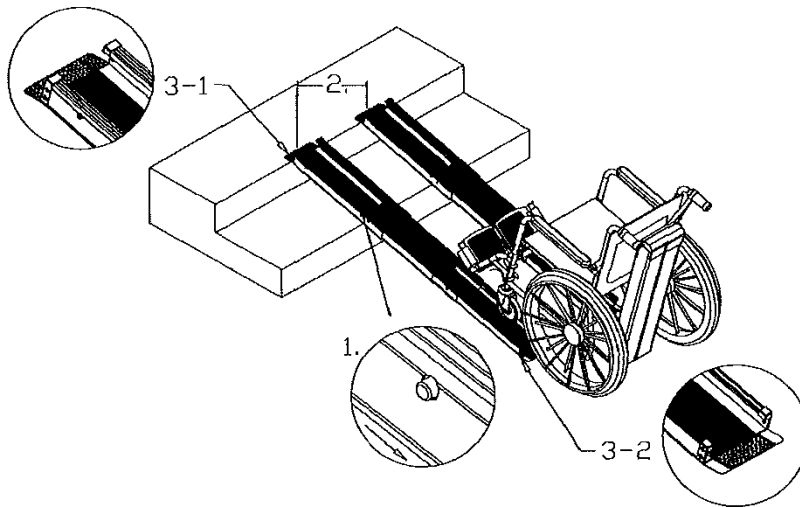
Die mobilen Rampen bestehen aus Aluminium und sind leicht und mühelos zu transportieren. Schwarze Antirutsch-Auflagen und eine 40-50 mm hohe Kante verhindern, dass der Rollstuhl abrutschen kann. Die Rampen können in drei Teilen ineinandergeschoben werden und sind daher kompakt und vielseitig einsetzbar.

**Spezifikation**

Länge	Innenbreite	Gewicht	Material	Max. Traglast
1,5 m	114 mm	5,5 kg	Aluminium	200 kg
2,1 m	114 mm	7,0 kg	Aluminium	200 kg

**Gebrauchsanweisung**

1. Drücken Sie den Endknopf und ziehen den Teil in Ihre Richtung, bis die Riegel einrasten. Überprüfen Sie, dass die Teile sicher verriegelt sind.
2. Platzieren Sie die Rampen so, dass die Räder des Rollstuhls in die Mitte der rutschfesten Auflagen Passen. Sie können die mitgelieferte Leine auf den Abstand der Rollstuhlräder zuschneiden und als Abstandsmesser am oberen und unteren Ende der Rampen verwenden.
3. Vergewissern Sie sich, dass das nach oben orientierte Ende sich oben an der Rampe, und das nach unten orientierte Ende sich unten an der Rampe befindet.
4. Einige Oberflächen eignen sich nicht für die rutschfesten Unterlagen, vergewissern Sie sich vor der Nutzung, dass die Rampen sicher positioniert sind. In permanenter Position ist es ratsam, die Rampen mit Schrauben zu befestigen.



### Lagerung

1. Drücken Sie zuerst den Knopf im kürzeren Teil der Rampe und schieben diesen bis zum Anschlag ein.
2. Drücken Sie den zweiten Knopf im längeren Teil der Rampe und schieben diesen bis zum Anschlag ein.
3. Legen Sie die Rampen in die Tragetasche, die über Ösen verfügt, um sie hinten am Rollstuhl aufzuhängen.
4. Um zu vermeiden, dass die Rampenteile gegenseitig Kratzer verursachen, legen Sie ein Stück Pappe dazwischen.

### Achtung

- Überschreiten Sie nicht die maximale Traglast von 200 kg. Wenn Rollstuhl und Rollstuhlfahrer transportiert werden, muss das Gewicht des Fahrers berücksichtigt werden.
- Wir empfehlen, die Rampen mit Hilfe einer qualifizierten Person zu nutzen. Diese sollte nicht auf die Rampen steigen.
- Bringen Sie den Rollstuhl immer rückwärts die Rampe hinunter, niemals vorwärts.
- Vergewissern Sie sich, dass die Riegel vollständig eingerastet sind.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Nutzung auf Unversehrtheit und Sicherheit.
- Prüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Schäden oder Verschleiß.

### Wartung

Diese Rampen bestehen aus eloxiertem Aluminium und sind anlaufbeständig. Die Druckknöpfe bestehen aus verzinktem Federstahl für jahrelange rostfreie Nutzung. Reinigen Sie die Rampe mit milden Reinigungsmitteln und Wasser.

**Rollstuhlrampe RFM Aluminium**



Please read and retain this instruction, it provides essential information for correct and safe use. This instruction is guideline only.

**Introduction**

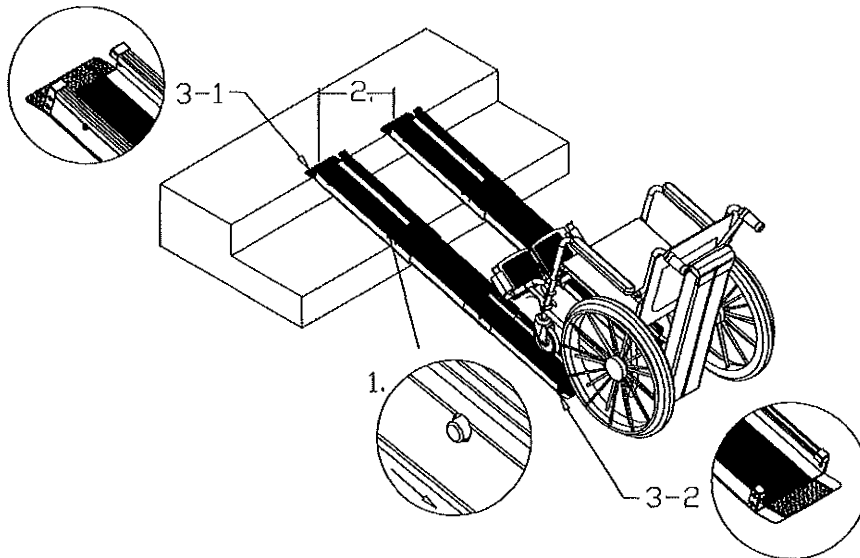
The portable aluminium ramps are made of aluminium, making them lightweight and easy to carry. With a black non-slip covering and a 40-50 mm edge to prevent the wheelchair from veering off, they are built safety in mind. Telescoping into three sections makes them compact and versatile.

**Specification**

Length	Internal Width	Weight	Material	Max. Load Weight
1,5 m	114 mm	5,5 kg	Aluminium	200 kg
2,1 m	114 mm	7,0 kg	Aluminium	200 kg

**Instructions for use**

1. Push in the end button and slide the section towards you until the catches pop into outside holes, double check the sections are locked securely.
2. Space the ramps apart so that the tires of the wheelchair are in the centre of the non skid ramp centres, to make this easier a length of cord is supplied, cut the cord to the same length as the distance between the wheelchair wheels and use it as a spacing guide at the top and the bottom of the ramps.
3. Make sure that the turned down tab is at the top of the ramp and the upturned tab is at the bottom.
4. Some surfaces may not be compatible with the non-skid under pads, make sure the ramps are securely positioned before using. If permanently positioned, it may be beneficial to screw the ramps in position.



### Instructions for Storing

1. Push the button in on the smaller section first and slide in until it stops.
2. Push in the second button on the largest section and slide in until it catches in the hole at the top of the ramp for storage.
3. Place the ramps in the carrying bag which has loops to hang on the back of the wheelchair.
4. To prevent the ramps from scratching each other, place a cardboard between the ramps.

### Warning

- Do not exceed the max. load of 200 kg. The weight of the user must be taken into consideration if the wheelchair or scooter is occupied.
- Recommend to use the ramps with the help of a qualified helper. The helper should not walk on the ramps.
- Always back the wheelchair down the ramps; never go in a forward direction.
- Ensure that the spring buttons are fully engaged in the holes.
- Before each use, make sure the product's safety and integrity.
- Periodically inspect for wear and damage.

### Maintenance

These ramps are made of anodized aluminium which gives them a tough tarnish resistant finish. The push buttons are made of zinc plated spring steel for years of rust free operation. To clean the ramps, use any mild detergent and water.

## Rampes Aluminium Transportables



### Notice d'utilisation

Lire la présente notice et la conserver. Elle fournit des informations essentielles pour une utilisation en toute sécurité. La présente notice n'est donnée qu'à titre indicatif.

### Introduction

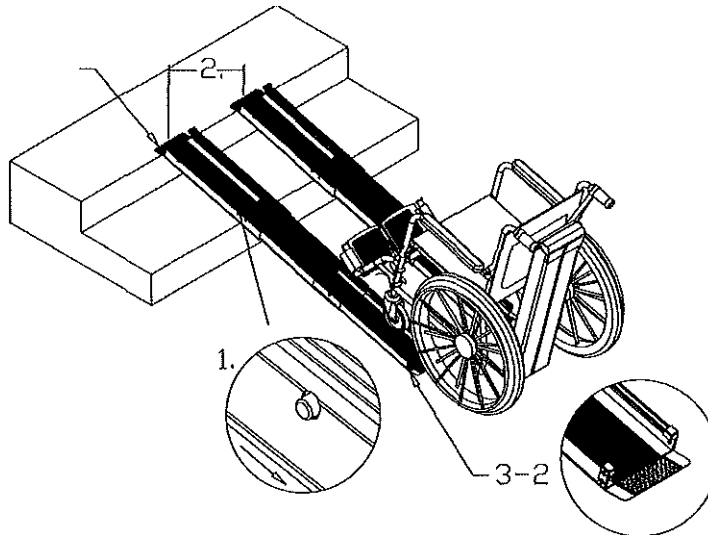
Les rampes aluminium transportables sont fabriquées en aluminium ; elles sont donc légères et faciles à transporter. Présentant un revêtement antidérapant noir et un rebord de 40-50 mm pour empêcher le fauteuil roulant de dévier de sa trajectoire, elles sont fabriquées en vue de la sécurité. Se présentant en trois tronçons télescopiques, elles sont à la fois compactes et polyvalentes.

### Caracteristiques Techniques

Longueur	Largeur Intérieure	Poids	Matériau	Poids maxi de la charge
1,5 m	114 mm	5,5 kg	Aluminium	200 kg
2,1 m	114 mm	7,0 kg	Aluminium	200 kg

### Notice d'utilisation

1. Enfoncer le bouton et faire coulisser le tronçon vers soi jusqu'à ce que les cliquets rentrent dans les trous extérieurs, puis vérifier par deux fois que les tronçons sont bien bloqués.
2. Espacer les rampes pour que les pneus du fauteuil roulant soient bien au milieu des rainures des rampes antidérapantes ; pour faciliter cette manœuvre, un cordon est fourni ; couper le cordon à la longueur équivalant à l'écart entre les roues du fauteuil roulant, puis s'en servir comme d'une aide à l'espacement en haut et en bas des rampes.
3. Vérifier que la languette rabattue vers le bas soit en haut de la rampe et que la languette courbée vers le haut soit en bas.
4. Certains sols peuvent ne pas être compatibles avec les tampons antidérapants du dessous ; vérifier que les rampes sont positionnées en sécurité avant utilisation. Si elles sont disposées de façon permanente, il peut être avantageux de visser les rampes une fois en place.



### Consignes de Rangement

1. Enfoncer le bouton situé sur le petit tronçon et le faire rentrer jusqu'à la butée.
2. Enfoncer le deuxième bouton situé sur le grand tronçon et le faire rentrer jusqu'à ce qu'il s'encliquète dans le trou situé en haut de la rampe en vue du rangement.
3. Mettre les rampes dans le sac de transport muni de boucles à accrocher à l'arrière du fauteuil roulant.
4. Pour empêcher les rampes de frotter l'une contre l'autre, insérer un carton entre les rampes.

### Avertissement

- Ne pas dépasser un poids maximum de la charge de 200 kg. Le poids de l'utilisateur doit être pris en compte si le fauteuil ou le chariot est occupé.
- Il est conseillé d'utiliser les rampes avec l'aide d'un aidant qualifié. L'aidant ne devra pas marcher sur les rampes.
- Toujours faire descendre les rampes au fauteuil en marche arrière ; ne jamais le faire en marche avant.
- Vérifier que les boutons à ressorts sont bien enfoncés dans les trous.
- Avant chaque utilisation, vérifier la sécurité et l'intégrité des produits.
- Les examiner régulièrement en recherchant les éventuelles traces d'usure et de détérioration.

### Maintenance

Ces rampes sont fabriquées en aluminium anodisé, ce qui leur confère une finition non ternissante solide. Les boutons-poussoirs sont fabriqués en acier à ressorts zingué pour des années d'utilisation sans traces de rouille.

Pour nettoyer les rampes, prendre un détergent non agressif et de l'eau.

## Draagbare aluminium oprijplaten



### Handleiding

Lees deze handleiding en bewaar deze goed. De handleiding bevat belangrijke informatie voor goed en veilig gebruik. Deze handleiding is uitsluitend een richtlijn.

### Inleiding

De draagbare aluminium oprijplaten zijn gemaakt van aluminium waardoor ze licht en gemakkelijk te dragen zijn. Met het zwarte antislip oppervlak en de 40-50 mm rand om te voorkomen dat de rolstoel eraf kan schieten, zijn ze gemaakt met veiligheid in gedachten.

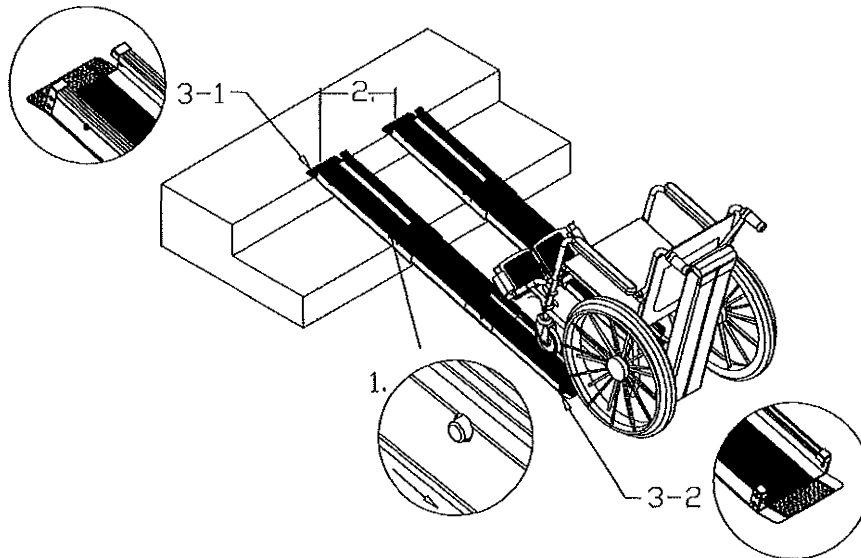
De oprijplaten schuiven in drie delen uit, waardoor ze compact en veelzijdig zijn.

### Voorschriften

Lengte	Interne breedte	Gewicht	Materiaal	Max. belastbaar gewicht
1,5 m	114 mm	5,5 kg	Aluminium	200 kg
2,1 m	114 mm	7,0 kg	Aluminium	200 kg

### Gebruiksaanwijzingen

1. Druk op de knop en schuif het gedeelte naar u toe totdat de pinnen in de gaten aan de buitenkant klikken. Controleer of de gedeeltes goed vergrendeld zijn.
2. Leg de oprijplaten zo uit elkaar dat de wielen van de rolstoel in het midden staan van de antislip-platen. Om dit gemakkelijker te maken, wordt er een touw meegeleverd. Knip het touw op dezelfde lengte als de afstand tussen de rolstoelwielen en gebruik deze als afstandshouder boven- en onderaan de rijplaten.
3. Zorg ervoor dat de omlaag wijzende tab bovenaan de rijplaten ligt en de omhoog wijzende tab onderaan.
4. Sommige oppervlakken kunnen niet geschikt zijn voor antislip bekleding. Controleer of de rijplaten stevig liggen voor u deze gebruikt. Als de rijplaten permanent moeten blijven liggen, kan het handig zijn om ze vast te schroeven.



### Instructies voor opslag

1. Druk eerst de knop op het kleinere deel in en schuif dit in tot het stopt.
2. Druk dan de knop op het grotere deel in en schuif dit in tot hij in het gat bovenaan de rijplaat klikt voor opslag.
3. Plaats de rijplaten in de draagzak. Deze heeft lussen om aan de rug van de rolstoel te hangen.
4. Om te voorkomen dat de rijplaten tegen elkaar aan schuren, steekt u een stuk karton tussen de twee rijplaten.

### Waarschuwing

- Overschrijd het max. belastbaar gewicht van 200 kg niet. Het gewicht van de gebruiker moet worden meegerekend als deze in de rolstoel of scootmobiel zit.
- Het wordt aangeraden de rijplaten te gebruiken met hulp van een gekwalificeerde hulppersoon. De hulppersoon mag niet op de rijplaten lopen.
- Beweeg de rolstoel altijd achterwaarts van de rijplaten af, rijd nooit vooruit naar beneden.
- Zorg ervoor dat de veerknoppen goed in de gaten zijn gevallen.
- Controleer voor elk gebruik of het product veilig en onbeschadigd is.
- Controleer regelmatig op slijtage en beschadiging.

### Onderhoud

Deze rijplaten zijn gemaakt van geanodiseerd aluminium voor een sterke, glanzende afwerking. De drukknoppen zijn gemaakt van verzinkt staal voor jarenlange roestvrije werking.

Gebruik een mild schoonmaakmiddel en water om de rijplaten schoon te maken.



## Rampas de Aluminio Portátiles



Instrucciones de uso para

Lea cuidadosamente estas instrucciones y consérvelas con el fin de poder consultarlas en el futuro si fuera necesario, ya que contienen información esencial para el uso correcto y seguro del dispositivo. Estas instrucciones solo tienen carácter orientativo.

### Introducción

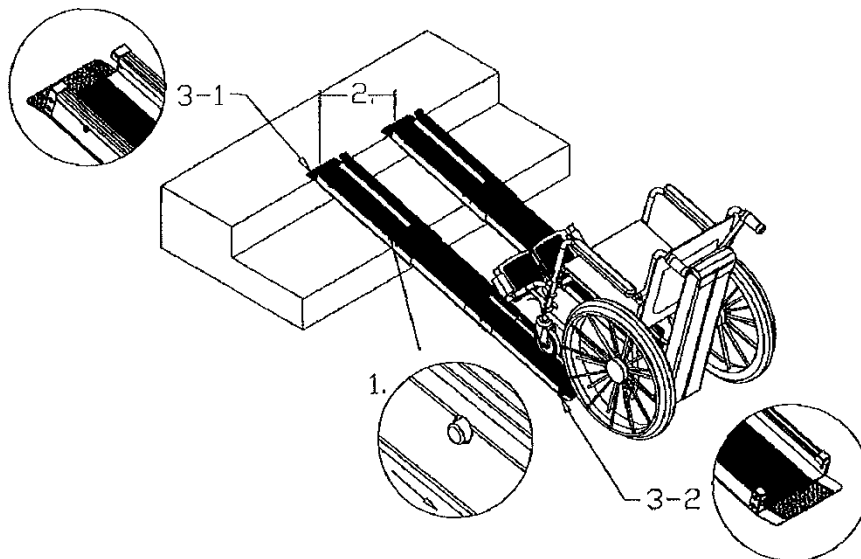
Las rampas de aluminio portátiles están fabricadas con aluminio, lo que hace que sean muy ligeras y fáciles de transportar. Con un recubrimiento negro no deslizante y un reborde de 40 – 50 mm para evitar que la silla de ruedas se salga de la rampa, están diseñadas con la seguridad en mente. Puesto que están formadas por tres secciones telescópicas que pueden plegarse, las rampas son extremadamente compactas y versátiles.

### Especificaciones

Longitud	Anchura interna	Peso	Material	Carga máxima
1,5 m	114 mm	5,5 kg	Aluminio	200 kg
2,1 m	114 mm	7,0 kg	Aluminio	200 kg

### Instrucciones de uso

1. Presione el botón del extremo y deslice la sección hacia usted hasta que los ganchos se introduzcan en los agujeros exteriores. Compruebe que las secciones estén firmemente fijadas.
2. Separe las rampas de manera que las ruedas de la silla de ruedas se sitúen en el centro de la rampa antideslizante. Para ello puede utilizar el cordón que se suministra con las rampas. Corte el cordón para darle la misma longitud que la distancia entre las ruedas de la silla de ruedas y utilícelo como guía para el espaciado en la parte superior e inferior de las rampas.
3. Asegúrese de que la lengüeta girada hacia abajo se sitúe en la parte superior de la rampa y que la lengüeta girada hacia arriba se sitúe en la parte inferior de la rampa.
4. Es necesario asegurarse de que las rampas estén bien colocadas. Tenga en cuenta que es posible que algunas superficies no sean compatibles con las almohadillas antideslizantes de debajo de las rampas. Si las rampas van a permanecer instaladas permanentemente, podría ser conveniente atornillarlas.



### Instrucciones para el almacenamiento

1. Presione primero el botón de la sección más pequeña y deslícela hasta que se pare.
2. Pulse el botón de la sección más grande hasta que se enganche en el agujero situado en la parte superior de la rampa para el almacenamiento.
3. Coloque las rampas en la bolsa de transporte que tiene anillas para colgarla en el respaldo de la silla de ruedas.
4. Con el fin de evitar que las rampas se arañen entre sí, coloque un trozo de cartón entre ellas.

### Advertencia

- No supere la carga máxima de las rampas de 200 kg. Es necesario tener en cuenta el peso del usuario de la silla de ruedas.
- Se recomienda utilizar las rampas con la ayuda de un ayudante cualificado. El ayudante no debe caminar sobre las rampas.
- A la hora de bajar las rampas, la silla de ruedas debe estar orientada en la dirección contraria a la del desplazamiento. Nunca baje las rampas con la silla de ruedas orientada hacia delante.
- Asegúrese de que los botones de resorte estén totalmente enganchados en los agujeros.
- Antes de cada uso, inspeccione cuidadosamente las rampas con el fin de comprobar que no tengan ningún daño y sean seguras.
- Inspeccione periódicamente las rampas con el fin de comprobar que no tengan daños o desgaste.

### Mantenimiento

Estas rampas están fabricadas con aluminio anodizado que es extremadamente resistente al deterioro.

Los botones pulsadores están fabricados con acero zincado y proporcionarán por lo tanto años de uso sin oxidarse.

A la hora de limpiar las rampas, utilice un detergente suave y agua.

